

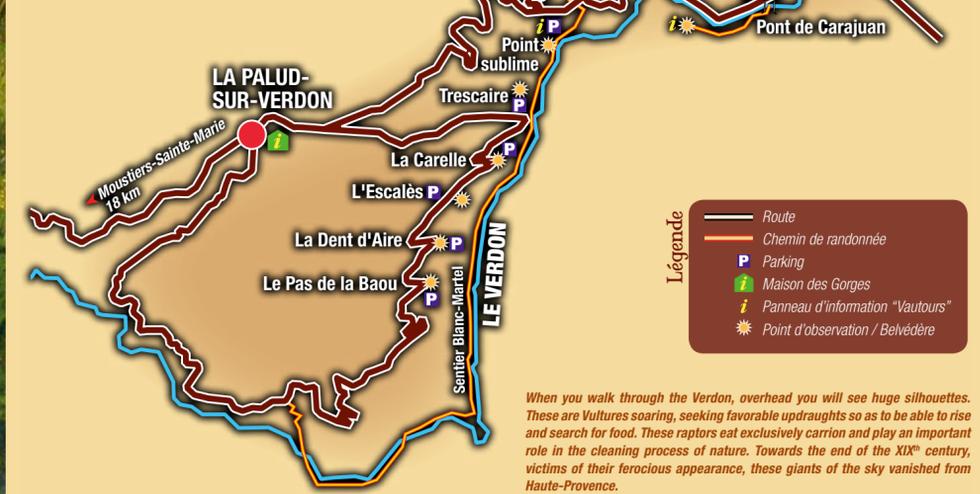


Partez à la découverte des Vautours du Verdon

Discovering the Vultures of the Verdon

Partez à la découverte des Vautours du Verdon

Au détour d'une balade dans le Verdon, vous découvrez de grandes silhouettes tourner au dessus de vos têtes ? Ce sont certainement des vautours planant à la recherche de vents favorables pour se déplacer et rechercher leur nourriture. Ces rapaces se nourrissent exclusivement d'animaux morts et jouent un rôle important d'éboueurs de la nature. Victimes de leur mauvaise image, ces géants des airs avaient disparu de Haute-Provence au XIX^e siècle.



When you walk through the Verdon, overhead you will see huge silhouettes. These are Vultures soaring, seeking favorable updraughts so as to be able to rise and search for food. These raptors eat exclusively carrion and play an important role in the cleaning process of nature. Towards the end of the XIX^e century, victims of their ferocious appearance, these giants of the sky vanished from Haute-Provence.

"Rien ne se perd !"

Les vautours jouent pleinement leur rôle d'éboueurs en débarrassant les pâturages des cadavres d'ongulés sauvages et domestiques. Chacun de ces quatre charognards ayant ses préférences alimentaires, leur passage aboutit à la disparition totale de la carcasse.

"Nothing is lost !": Vultures are good scavengers and thanks to them pastures are free from carcasses of wild ungulates and farm animals. Of these four scavengers each has its own feeding habits, after their passage nothing is left.

Vautour moine

Black Vulture / *Aegypius monachus*

Le géant des arbres

Contrairement à ses cousins, il ne niche pas en falaise mais dans les arbres.

A giant of the trees: contrary to its cousins, it doesn't nest on cliffs, but in trees.



Arboricole : il niche dans les grands pins des pentes boisées.
Colonies lâches : les couples, territoriaux, sont distants les uns des autres.
Charognard : son bec puissant lui permet de consommer les parties coriaces, comme la peau, les tendons et les cartilages des cadavres de petits animaux et d'ongulés.
 Réintroduit dans le Verdon à partir de 2005, il niche depuis 2013.

Arboreal: it nests in great pine-trees on wooded hill-country.
Loose colonies: the pairs in their territory keep well apart from their neighbours.
Scavenger: its massive bill allows it to eat even the toughest parts, skin for instance, sinews and cartilage of small animals and carcasses of ungulates.
 Reintroduced in the Verdon since 2005, it nests since 2013.



Silhouettes

Saurez-vous les reconnaître ?
 Now it's up to you ! Can you recognise them ?

Oiseaux sédentaires : observables tout au long de l'année.
 Oiseaux migrateurs : visibles de mars à septembre.
 Sedentary birds : may be observed all the year round.
 Migratory birds : from March to September.



Gypaète barbu / Bearded Vulture
 Envergure / Wing-spread : 2,40-2,95 m
 Charognard, sédentaire / Scavenger, sedentary



Vautour moine / Black Vulture
 Envergure / Wing-spread : 2,50-2,95 m
 Charognard, sédentaire / Scavenger, sedentary



Vautour fauve / Griffon Vulture
 Envergure / Wing-spread : 2,40-2,80 m
 Charognard, sédentaire / Scavenger, sedentary



Aigle royal / Golden Eagle
 Envergure / Wing-spread : 1,90-2,25 m
 Prédateur, sédentaire / Predator, sedentary



Circaète Jean-le-Blanc / Short-toed Eagle
 Envergure / Wing-spread : 1,60-1,80 m
 Prédateur, migrateur / Predator, migratory



Vautour percnoptère / Egyptian Vulture
 Envergure / Wing-spread : 1,55-1,70 m
 Charognard, migrateur / Scavenger, migratory



Grand Corbeau / Common Raven
 Envergure / Wing-spread : 1,15-1,30 m
 Prédateur et charognard, sédentaire / Predator and scavenger, sedentary

Vautour percnoptère

Egyptian Vulture / *Neophron percnopterus*

Le migrateur africain

Original par sa couleur et sa taille, ce migrateur était vénéré dans l'Egypte ancienne.

The African migrator: unique in its colour and size, this migrator was venerated in Ancient Egypt.



Rupestre : il niche en falaise.
Territorial : il défend un vaste territoire autour de son nid.
Charognard : grâce à son bec fin, il "picore" les restes de cadavres. Revenu naturellement, il niche dans le Verdon depuis 2007.

Rupestrial: nests on cliffs.
Territorial: defends a large territory around its nest.
Scavenger: thanks to its very thin bill, it pecks at what's left of the carrion. Returned spontaneously, it has been breeding in the Verdon since 2007.



Rupestre : il niche en falaise.
Territorial : il défend un vaste territoire autour de son nid.
Charognard : il a une préférence marquée pour les os.
 Réintroduit dans le Mercantour depuis 1993, il est encore très rare dans les gorges du Verdon.

Rupestrial: nests on steep cliffs.
Territorial: defends a large territory around its nest.
Scavenger: with a special preference for bones
 Reintroduced in Mercantour since 1993, it is still rare in the Verdon canyon.

Vautour fauve

Griffon Vulture / *Gyps fulvus*

Un rapace en collerette

Sa collerette lui sert de serviette de table protégeant le reste de son plumage.

A raptor with a neck ruff: it uses its ruff as a napkin, to protect the rest of its plumage.



Rupestre : il niche en falaise.
Grégaire : il vit en colonie.
Charognard : il se nourrit de la viande et des viscères d'ongulés. Réintroduit de 1999 à 2004, la colonie s'est implantée dans le Grand canyon du Verdon.

Rupestrial: nests on cliffs.
Gregarious: lives in colonies.
Scavenger: it feeds exclusively on carrion and viscera of ungulates. Reintroduced between 1999 and 2004, the colony is settled in the Grand canyon.



Sorties de découverte

Venez découvrir ces vautours lors de balades nature à Rougon proposées par la LPO PACA et l'association "Le Piaf". Au programme : présentation des gorges, observation des vautours et explication de leur écologie et de leur biologie. Inscription à l'association "Le Piaf" (juin-septembre) au 06 26 47 50 00.

Organised discovery tours: Come and discover these birds at Rougon with the LPO PACA and the association "Le Piaf" (June-September). Programme: an approach of the Verdon canyon, observation of the Vultures, explanations of their ecology and their biology. For registration, contact Le Piaf (June to September): 06 26 47 50 00.

Les partenaires d'une réintroduction réussie

Depuis 1999, les vautours volent à nouveau au-dessus des gorges du Verdon grâce à des ornithologues passionnés de l'association "Vautours en Haute-Provence" et de la LPO PACA, avec le soutien de l'ONF, du PNR du Verdon et de la Fondation pour la Conservation des Vautours.

Partners in a successful reintroduction: Since 1999, the Vultures fly once again above the Verdon canyon. This has been possible thanks to passionate ornithologists of the associations "Vautours en Haute-Provence" and the LPO PACA, with the support of the Office National des Forêts, the Parc Naturel Régional du Verdon and the Vulture Conservation Foundation.

Participez aux cartes régionales des vautours fauves et moines en envoyant vos observations sur Faune paca : www.faune-paca.org.

AGIR pour la BIODIVERSITÉ
 Provence-Alpes-Côte d'Azur

LPO PACA - Siège régional
 6, avenue Jean Jaurès - 83400 Hyères-les-Palmiers
 Tél. 04 94 12 79 52 / Courriel : paca@lpo.fr
 Site : <http://paca.lpo.fr>

LPO PACA - Antenne Verdon
 5, boulevard Saint-Michel - 04120 Castellane
 Tél. 04 92 83 69 55 / Courriel : verdon.vautour@lpo.fr
 Site : <http://verdon.lpo.fr>



AGIR pour la
BIODIVERSITÉ
Provence-Alpes-Côte d'Azur



“Nestor”

Photo © Aurélien Audévard

Vautour moine réintroduit dans le Verdon en 2012 par la LPO PACA
Black Vulture reintroduced into the Verdon in 2012 by the LPO PACA

Les
Vautours
du Verdon
<http://verdon.lpo.fr>

LPO PACA - 6, avenue Jean Jaurès - 83400 Hyères-les-Palmiers - Tél. 04 94 12 79 52 - Courriel : paca@lpo.fr - Site : <http://paca.lpo.fr>